

Härtefallstelle *hardship case office*

Allgemeiner Studierendenausschuss *universal student's committee*
 Studierendenschaft der Philipps-Universität *student body of the Philipps-university*
 Körperschaft des Öffentlichen Rechts *public body*

Antrag auf solidarische Rückerstattung¹

request for solidary refund¹

persönliche Daten (Antragsteller in)

personal information (requester)

Nachname <i>last name</i> _____	Vorname <i>first name</i> _____			
Antragssemester <i>term of request</i> _____	Matrikelnummer <i>matriculation no.</i> _____			
Straße, Hausnummer <i>street, address</i> _____				
Postleitzahl, Ort <i>postal code, location</i> _____				
IBAN:	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;"></td> <td style="width: 33%;"></td> <td style="width: 33%;"></td> </tr> </table>			
BIC: _____	Telefon/Handy <i>phone/mobile</i> _____			
Kontoinhaber_in* <i>account holder*</i> _____	E-Mail-Adresse <i>e-mail address</i> _____			

*sofern Abweichend von Antragsteller_in. **if different to requester's name*

Härtegrund² (Zutreffendes bitte ankreuzen)

cause of refund² (please tick as appropriate)

	<p>Sozialer Grund <i>social cause</i></p> <p>Meine bereinigten Einkünfte³ der drei dem Monat der Antragstellung vorausgegangenen Monate liegen im monatlichen Durchschnitt unter der Erstattungsgrenze von 325 €⁴. <i>In monthly average, my adjusted earnings³ of three previously monthes (to month of request) are not above the refund limit of 325 €⁴.</i></p>								
<input type="checkbox"/>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Ich wohne noch bei meinen Eltern. <i>I'm still living at my parents.</i></td> <td style="width: 20%; text-align: right;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Ich wohne alleine (oder in einer WG). <i>I'm living alone (e.g. in my own flat or in a flat share).</i></td> <td style="text-align: right;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Ich wohne in einer häuslichen Lebensgemeinschaft⁵. <i>I'm living in a domestic community⁶.</i> Die Anzahl der Mitglieder der häuslichen Lebensgemeinschaft (mich mit einbezogen) beträgt _____ <i>The count of members in the domestic community (included myself) is</i> _____</td> <td style="text-align: right;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Ich bin <input type="checkbox"/> selbstständig Kranken- und Pflegeversichert <input type="checkbox"/> familienversichert. <i>I'm health insured by myself by my family.</i></td> <td></td> </tr> </table>	Ich wohne noch bei meinen Eltern. <i>I'm still living at my parents.</i>	<input type="checkbox"/>	Ich wohne alleine (oder in einer WG). <i>I'm living alone (e.g. in my own flat or in a flat share).</i>	<input type="checkbox"/>	Ich wohne in einer häuslichen Lebensgemeinschaft ⁵ . <i>I'm living in a domestic community⁶.</i> Die Anzahl der Mitglieder der häuslichen Lebensgemeinschaft (mich mit einbezogen) beträgt _____ <i>The count of members in the domestic community (included myself) is</i> _____	<input type="checkbox"/>	Ich bin <input type="checkbox"/> selbstständig Kranken- und Pflegeversichert <input type="checkbox"/> familienversichert. <i>I'm health insured by myself by my family.</i>	
Ich wohne noch bei meinen Eltern. <i>I'm still living at my parents.</i>	<input type="checkbox"/>								
Ich wohne alleine (oder in einer WG). <i>I'm living alone (e.g. in my own flat or in a flat share).</i>	<input type="checkbox"/>								
Ich wohne in einer häuslichen Lebensgemeinschaft ⁵ . <i>I'm living in a domestic community⁶.</i> Die Anzahl der Mitglieder der häuslichen Lebensgemeinschaft (mich mit einbezogen) beträgt _____ <i>The count of members in the domestic community (included myself) is</i> _____	<input type="checkbox"/>								
Ich bin <input type="checkbox"/> selbstständig Kranken- und Pflegeversichert <input type="checkbox"/> familienversichert. <i>I'm health insured by myself by my family.</i>									
<input type="checkbox"/>	<p>Familienarbeit <i>family work</i></p> <p>Ich bin für mindestens ein Kind sorgeberechtigt und mache glaubhaft, zur Vereinbarkeit meines Studiums und der Kinderbetreuung auf ein Auto angewiesen zu sein. <i>I can give credible reasoning to be dependend on a car becauseI have the care and custody of at least one child</i></p>								
<input type="checkbox"/>	<p>Pflege Angehöriger <i>care of relatives</i></p> <p>Ich mache glaubhaft, neben meinem Studium Angehörige Pflegen zu müssen. <i>I have the proof that I have to care for a relative while studying</i></p>								

Ich versichere die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben. Ich werde weder zeitgleich je eine Semesterticketrückerstattung⁵ und solidarische Rückerstattung⁶ beantragen, noch nach Bewilligung des hier gegenständlichen Härtefallantrags für das gleiche Semester zusätzlich eine Semesterticketrückerstattung⁵ stellen. Nachweise über meine Einkünfte sowie eine Kopie meines Semestertickets für das Antragssemester füge ich bei. Ich erkläre mich mit der Archivierung meiner Daten für den gesetzlich notwendigen Zeitraum einverstanden. *I affirm the correctness and completeness of my informations. I will neither make requests for refund the semester ticke and solidary refund simultaneously nor a additional request for refund of semester ticket after allotted request for solidary refund. I will add verifications about my earnings (statements of bank account) within the period covered by request and a copy of my semester ticket. I agree with the archival storage of my data for the time prescribed by law.*

Ort, Datum *location, date*

Unterschrift Antragsteller*in *requester's sign*

Bitte auch Beiblatt mit Erläuterungen beachten! *Also please check the additional page with annotations!*

- 1) Antrag auf Erstattung des Beitrags zum Semesterticket nach der Härtefallordnung der Studierendenschaft
Request for refunding the contribution of the student ticket according to the hardship case regime of the student union
- 2) Vgl. § 2 Abs. 3ff. Härtefallordnung (HFO)
comp. § 2 par. 3ff. Härtefallordnung (HFO)
- 3) „Bereinigte Einkünfte“: Alle Einkünfte abzüglich entstandener abzugsfähiger Kosten, namentlich Kranken-/Pflegeversicherung, Rückmeldegebühr, tatsächliche Mietkosten bis zu 300 €, sowie besondere Belastungen wie außergewöhnliche Arztkosten, überdurchschnittlich hohe Aufwendungen für Lernmittel oder Rückzahlungen (bzw. -forderungen) aus Krediten oder Darlehen (ausgenommen BAföG).
„adjusted earnings“: Are all earnings, less the deductible disbursements, notably: health insurance, university fee, effectively lease costs up to 300 €, as well as unique impositions like extraordinary treatment expenses for medical or university learning aid reasons or back payments of credits or loan (BAföG exempted).
- 4) Derzeit 325 €; § 2 Abs. 4 S. 3 HFO.
currently 325 €; § 2 Abs. 4 s. 3 HFO.
- 5) „Häusliche Lebensgemeinschaft“ ist das Zusammenwohnen mit Partnerin oder Partner oder Kindern (§ 2 Abs. 3 lit. a S. 2 HFO). Bei dieser gilt ein sozialer Grund mit der Maßgabe, dass im Durchschnitt für jedes Mitglied ein unter der Erstattungsgrenze liegender Betrag zur Verfügung steht. **Herkömmliche studentische WG's fallen nicht darunter.**
*„domestic community“ means sharing an apartment with a partner or children (§ 2 par. 3 lit. a s. 2 HFO). At those, for a social reason: it is essential that there's an amount for each member of the domestic community to estimate the the refund-limit. **Conventional student flat shares are excluded from that.***